

EL AUTISMO

Cómo ayudar a tu hijo o hija

AUTORES

Departamento de Educación del Condado de Leicestershire

Servicio de consultoría en autismo

Penny Barrat

Servicio de Psicología Educativa

Christine Cassell

Bessie Hayes

Tink Reader

Philip Whitaker

Fundación para la Salud “Fosse”, Servicio Nacional de Salud

Servicio de logopedia

Alison Parkinson

UNA PUBLICACIÓN DE LA NATIONAL AUTISTIC SOCIETY

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Kultur Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Dirección de Deporte

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2002

El **autismo** : cómo ayudar a tu hijo o hija / autores Penny Barrat ... [et al.] ; [traducción del inglés, Elena Campo Alonso]. – 1.ª ed. – Vitoria-Gasteiz : Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2002

p. ; cm. – (Necesidades educativas especiales ; 12)

Traducción de: Austim, how to help your young child

Contiene, además, con portada y paginación propias, texto contrapuesto en euskera:

Autismoa : zure seme edo alabari nola lagundu

ISBN 84-457-1903-3

I. Niños autistas-Educación. II. Barrat, Penny. III. Euskadi. Departamento de Educación, Universidades e Investigación. IV. Título (euskera). V. Serie.

376.4-053.2

Edición:	1.ª Diciembre 2002
Tirada:	500 ejemplares
©	Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco Departamento de Educación, Universidades e Investigación
Edita:	Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz
Fotocomposición:	Composiciones RALI, S.A. Particular de Costa, 8-10, 7.ª - 48010 Bilbao
Impresión:	Estudios Gráficos ZURE, S.A. Carretera Lutxana-Asua, 24-A - Erandio-Goikoa (Bizkaia)
ISBN:	84-457-1903-3
Depósito Legal:	BI-2777-02

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco agradece la generosa colaboración de la Asociación Nacional de Autismo del Reino Unido, que ha hecho posible la publicación de este manual.

Título original:
Autism, How to help your young child

Publicado en primera edición (1988) por la Asociación Nacional de Autismo del Reino Unido.
393 City Road. London EC1V 1NE.

Reservados todos los derechos. No se puede reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información, ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el método empleado –electrónico, mecánico, fotocopiado, grabación o cualquier otro– sin el permiso previo de los titulares de los derechos de la propiedad intelectual.

© **The National Autism Society**

Traducción del inglés:
Elena Campo Alonso

Supervisión Técnica:
Joaquín Fuentes Biggi
Consultor Médico. GAUTENA

Coordinación de la Edición:
Alicia Sainz Martínez. Técnica del programa de Trastornos Generalizados del Desarrollo.
ISEI-IVEI Irakas-sistema ebaluatu eta ikertzeko erakundea/ Instituto vasco de evaluación e investigación educativa.

Publicación: Departamento de Educación, Universidades e Investigación de la Comunidad Autónoma del País Vasco en colaboración con GAUTENA.

AGRADECIMIENTOS

Este libro fue elaborado por los autores durante su trabajo para la Fundación para la Salud “Fosse” y para el Condado de Leicestershire. La idea surgió de la necesidad de asesoramiento sobre cómo ayudar a sus hijos, manifestada por numerosos padres de niños autistas y de la constatación de la escasez de publicaciones en esta línea.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a los muchos padres y colegas que han dedicado su tiempo para comentar las versiones preliminares y a aquellos miembros del equipo de apoyo que nos han ayudado en su preparación.

PRESENTACIÓN

En el año 2002 se han cumplido veinte años desde la puesta en marcha del PLAN DE EDUCACIÓN ESPECIAL en el País Vasco.

Este plan promovía cambios trascendentales en el enfoque y en la organización de los servicios dirigidos al alumnado atendido en lo que se denomina “educación especial”.

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco siempre se ha planteado incidir en este tema desde el compromiso con un Sistema Educativo integral, solidario y de calidad que garantice la igualdad de oportunidades y que actúe desde la sensibilidad, el respeto a la diversidad y la atención individualizada a las personas con necesidades educativas especiales.

Esta es la perspectiva desde la que el Ejecutivo Autónomo diseñó el PLAN DE EDUCACIÓN ESPECIAL planificando su respuesta a ese colectivo desde parámetros de Integración, Normalización, Sectorización e Individualización del servicio.

Las directrices marcadas en el plan se han actualizado a lo largo de estos años pero siempre con el marco de referencia de una escuela comprensiva e integradora del alumnado con trastornos generalizados del desarrollo.

Los materiales que se incluyen en esta publicación, cedidos por THE NATIONAL AUTISTIC SOCIETY del Reino Unido y que han contado con la colaboración de GAUTENA, son de gran utilidad tanto para el profesorado como para los padres y madres de niños y niñas con este tipo de necesidades educativas especiales.

Esta publicación, en definitiva, muestra el interés cotidiano y estratégico del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco por lograr una escuela vasca de calidad en la que se promuevan iniciativas innovadoras que difundan y desarrollen el conocimiento como elemento individual y socialmente imprescindible para una sociedad justa, equilibrada y de progreso.

ANJELES IZTUETA AZKUE
Consejera de Educación, Universidades e Investigación